

HÖGSTA DOMSTOLENS BESLUT

meddelat i Stockholm den 18 mars 2014

Mål nr

Ö 2237-12

KLAGANDE

Dödsboet efter Juan Aramendia Rosas
c/o jur.kand. Gabriel Donner
Riddargatan 45
114 57 Stockholm

Ombud: Jur.kand. Gabriel Donner
Adress som ovan

MOTPART

NCC International Aktiebolag, 556033-5100
170 80 Solna

Ombud: Advokat Bertil Brinck
A1 Advokater KB
Riddargatan 13 A
114 51 Stockholm

SAKEN

Verkställighet av utländsk skiljedom

Dok.Id 90345

HÖGSTA DOMSTOLEN	Postadress	Telefon 08-561 666 00	Expeditionstid
Riddarhusstorget 8	Box 2066	Telefax 08-561 666 86	08:45-12:00
	103 12 Stockholm	E-post:	13:15-15:00
		hogsta.domstolen@dom.se	
		www.hogstadorstolen.se	

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Svea hovrätts beslut 2012-04-16 i mål Ö 8038-10

Hovrättens beslut

se Bilaga

HÖGSTA DOMSTOLENS AVGÖRANDE

Med ändring av hovrättens beslut under punkten 1 avvisar Högsta domstolen ansökningen.

Dödsboet efter Juan Aramendia Rosas ska ersätta NCC International Aktiebolag för rättegångskostnad i Högsta domstolen med 43 900 kr, varav 42 896 kr avser ombudsarvode, jämte ränta enligt 6 § räntelagen från dagen för detta beslut.

YRKANDEN I HÖGSTA DOMSTOLEN

Dödsboet efter Juan Aramendia Rosas har yrkat att Högsta domstolen ska bifalla dödsboets ansökan om verkställighet av skiljedomen den 18 april 2008 meddelad i Honduras.

NCC International Aktiebolag har motsatt sig att hovrättens beslut ändras.

NCC International Aktiebolag har yrkat ersättning för rättegångskostnad i Högsta domstolen.

SKÄL

1. Ärendet gäller en skiljedom som meddelades den 18 april 2008 i Tegucigalpa, Honduras, i en tvist mellan Juan Aramendia Rosas och, som det angavs, "Dotterbolaget i Costa Rica till bolaget NCC INTERNATIONAL, A.S., ett bolag med säte i Sverige". I domslutet förpliktades "NCC INTERNATIONAL A.S." (NCC AS) bl.a. att betala vissa belopp till Juan Aramendia Rosas. Dödsboet efter Juan Aramendia Rosas har ansökt om verkställighet av skiljedomen.
2. Dödsboet har i sin ansökan angett NCC International AB (NCC AB) som motpart. Som skäl för det har dödsboet anfört dels att NCC AB har iklätt sig ansvar för NCC AS:s förpliktelser enligt skiljedomen, dels att NCC AS i skiljedomen av misstag har angetts som part och att det egentligen var NCC AB som skiljenämnden avsåg att ange som part.
3. Hovrätten har avslagit ansökningen.
4. Enligt 53 § lagen (1999:116) om skiljeförfarande erkänns och verkställs i Sverige en utländsk skiljedom som grundar sig på ett skiljeavtal, om inte annat följer av 54–60 §§. Huvudregeln är således att en utländsk skiljedom ska erkännas och verkställas här.
5. I 56–59 §§ lagen om skiljeförfarande finns bestämmelser om förfarandet vid ansökan om verkställighet. Enligt 56 § ska till ansökan fogas skiljedomen i original eller styrkt kopia. I 57 § anges att en ansökan om verkställighet inte får bifallas utan att motparten har getts tillfälle att yttra sig.

6. Den prövning som ska göras av en ansökan om verkställighet är i första hand av formellt slag. Under vissa förutsättningar kan exempelvis behörighetsöverskridanden och allvarigare procedurfel under skiljeförfarandet hindra erkännande och verkställighet (54 §). Även hinder på grund av bl.a. ordre public kan föreligga (55 §). Någon materiell prövning av de frågor som har avgjorts genom skiljedomen ska dock inte ske.

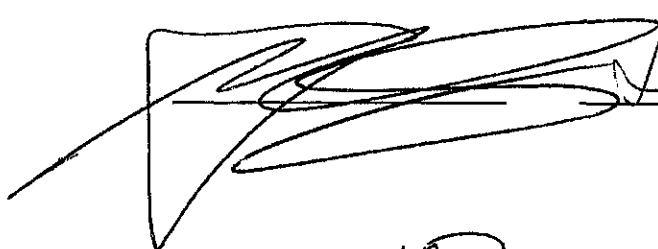
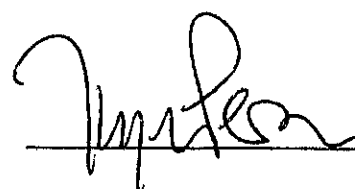
7. Motpart i ett verkställighetsärende är i princip den som enligt skiljedomen är förpliktad mot sökanden (jfr 57 § lagen om skiljeförfarande). Domstolen ska vid prövningen av vem som är rätt motpart utgå från vad som har angetts i skiljedomen.

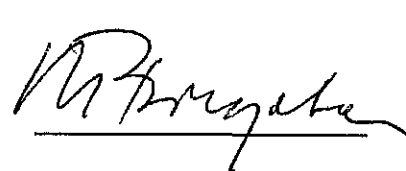
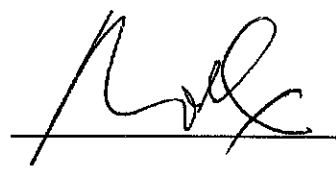
8. I skiljedomen har "Dotterbolaget i Costa Rica till bolaget NCC INTERNATIONAL, A.S., ett bolag med säte i Sverige" angetts som svarande. Verkställighetsansökan har riktats mot NCC AB. Det är inte uppenbart att det föreligger en felskrivning på så sätt att det är NCC AB som avses med den angivna bolagsbeteckningen. Närmare överväganden rörande frågan om vem som var svarande i skiljeförfarandet kan inte göras i ett verkställighetsärende av detta slag.

9. Frågan huruvida NCC AB har iklätt sig ansvar för NCC AS:s förpliktelser enligt skiljedomen kan inte heller prövas inom ramen för verkställighetsärendet.

10. Av det sagda följer att NCC AB inte är motpart i verkställighetsärendet. Det har alltså saknats förutsättningar för hovrätten att ta upp ansökningsen till prövning. Hovrätten borde därför ha avvisat dödsboets ansökan. Hovrättens beslut ska därmed ändras på så sätt att ansökningsen ska avvisas i stället för att avslås.

11. Vid denna utgång har NCC AB rätt till ersättning för rättegångskostnad i Högsta domstolen (jfr NJA 2001 s. 738). Det yrkade beloppet är skäligt.

 Moore  Persson

 Borgeke  Eka

I avgörandet har deltagit: justitieråden Stefan Lindskog, Lena Moore, Ingemar Persson, Martin Borgeke och Anders Eka (referent)
Föredragande justitiesekreterare: Anna-Karin Leo



SVEA HOVRÄTT
Avdelning 02
Rotel 020109

PROTOKOLL
2012-02-28 och 2012-03-28
Föredragning i
Stockholm

Aktbilaga 78
Mål nr Ö 8038-10

RÄTTEN

Hovrättsråden Kazimir Åberg, referent, och Måns Edling samt tf. hovrättsassessorn Per Claréus

FÖREDRAGANDE OCH PROTOKOLLFÖRARE

Föredraganden Ylva Lindén

SÖKANDE

Dödsboet efter Juan Aramendía Rosas
c/o Gabriel Donner
Riddargatan 45
114 57 Stockholm

Ombud: Jur.kand. Gabriel Donner
Adress som ovan

MOTPART

NCC International Aktiebolag, 556033-5100
170 80 Solna

Ombud: Advokaterna Bertil Brinck och Carl Norén
Eversheds Södermark Advokatbyrå AB
Box 14055
104 40 Stockholm

SAKEN

Verkställighet av utländsk skiljedom

Dödsboet efter Juan Aramendía Rosas (dödsboet) har ansökt om att en skiljedom som meddelades av en skiljenämnd i Tegucigalpa, Honduras den 18 april 2008 ska förklaras verkställbar i Sverige.

NCC International Aktiebolag (NCC AB) har bestritt ansökan och yrkat i första hand att dödsboets ansökan ska avvisas och i andra hand att den ska ogillas. Till stöd för sin talan har NCC AB anfört bl.a. följande. NCC AB är inte part i skiljedomen. Rätt part är det norska bolaget NCC International AS (NCC AS). Förutsättningar för att verkställa skiljedomen mot NCC AB saknas därför. För det fall att hovrätten skulle

Dok.Id 1002963

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 2290 103 17 Stockholm	Birger Jarls Torg 16	08-561 670 00 08-561 675 00 E-post: svea.avd2@dom.se www.svea.se	08-561 675 09	måndag – fredag 09:00-15:00

finna att NCC AB är part i skiljedomen har NCC AB under alla förhållanden inte i vederbörlig ordning underrättats om skiljeförfarandet eller känt till att det pågår. En eventuell underrättelse om skiljeförfarandet till NCC AS filial i Costa Rica innebär inte att NCC AB kan anses underrättat om skiljeförfarandet, eller kunnat känna till att det pågår. NCC AB har inte heller övertagit några av NCC AS skyldigheter vare sig genom NCC AS likvidation eller på något annat sätt. Dödsboet har inte heller visat att något skiljeavtal mellan NCC AB och Juan Aramendía Rosas har ingåtts.

Dödsboet har anfört att det framgår av skiljedomen att part i målet är en filial till NCC International AS med säte i Sverige. NCC AS likviderades 2006 och alla dess rättigheter och skyldigheter övergick till bolagets ägare, NCC AB, som också övertog dialogen med Juan Aramendía Rosas och sedermera dödsboet. NCC AB har förhandlat såsom varande ansvarigt för avtalet mellan Juan Aramendía Rosas och NCC AS filial i Costa Rica. Det framgår av skiljedomen att filialen har delgetts handlingar vid en lång rad tillfällen.

Parterna har yrkat ersättning för rättegångskostnader.

Målet föredras och hovrätten fattar följande

BESLUT (att meddelas 2012-04-16)

1. Hovrätten avslår ansökan om verkställighet.
2. Dödsboet efter Juan Aramendía Rosas ska ersätta NCC International Aktiebolag dess rättegångskostnader med 94 400 kr avseende ombudsarvode, jämte ränta enligt 6 § räntelagen från dagen för hovrättens beslut till dess betalning sker.

Skäl

Enligt 53 § lagen (1999:116) om skiljeförfarande erkänns och verkställs en utländsk skiljedom i Sverige, om inte annat följer av 54-60 §§.

I skiljedomen anges "Dotterbolaget i Costa Rica till bolaget NCC INTERNATIONAL A.S., ett bolag med säte i Sverige" som svarandepart. I domslutet har NCC AS bl.a. förpliktats att utge vissa belopp till Juan Aramendía Rosas. Dödsboet har ansökt om verkställighet av skiljedomen mot NCC AB och därvid gjort gällande att det inte varit fråga om ett dotterbolag i Costa Rica utan rätteligen en filial till NCC AS. Detta påstående får godtas då ordet "dotterbolag" synes vara en felaktig översättning. Den första frågan för hovrätten att ta ställning till blir därför om domen kan verkställas mot NCC AB.

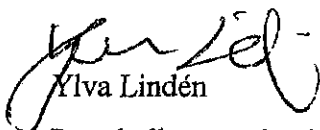
Det är utrett i målet att NCC AS var ett norskt dotterbolag till NCC AB och att det bolaget har likviderats. För att skiljedomen ska kunna verkställas mot NCC AB krävs att dödsboet visar att NCC AB i dag svarar för NCC AS förpliktelser enligt skiljedomen. Vad dödsboet har anfört bl.a. om hur företrädare för NCC AB har agerat i förhållande till Juan Aramendía Rosas och dödsboet kan inte anses visa att NCC AB formellt har övertagit NCC AS förpliktelser enligt skiljedomen. Det är därmed inte visat att NCC AB är rätt part och skiljedomen kan därför inte verkställas mot NCC AB. Ansökan ska således avslås.

NCC AB:s kostnadsyrkande är skäligen och ska bifallas (se NJA 2001 s. 738 [II])

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga A

Överklagande senast 2012-05-14

Prövningstillstånd krävs inte.


Ylva Lindén

Protokollet uppvisat/k.g.

Recl
#E